

Translation services

Address: 3 Othrios St, 11852 Athens, Greece | Mob: 6955588695

| Email: itarpinidou@gmail.com | Skype: ioanna.tarpinidou



IOANNA TARPINIDOU

Education	<p>Certified AI and Chat GPT Specialist-Public Employment Service</p> <p>Studies in European Civilization, Hellenic Open University</p> <p>Professional Translation Course, Greek-English-Greek, Glossologia School of Translation Studies, Greece</p> <p>Translation Training, National Kapodistrian University</p>
Seminars Courses Workshops	<ul style="list-style-type: none">• Advanced Prompt Engineering• AI Tools for Business• HR Expert• 10-week course in Medical Terminology, Université de Strasbourg• How to Become a Successful Financial Translator, Proz.com• Clinical Trials and Medical Documentation, Proz.com• How to Become an Efficient Proofreader, Proz.com• SDL TRADOS Studio, Glossologia• Scientific, Technical and Medical Translation, Proz.com• Translation for Environmental Organizations, Proz.com• Translation as a Profession, Glossologia• Word for Experts, Glossologia• Smart Use of Computers, Glossologia• Teacher Training Seminar: New Revised Cambridge English/ Upcoming Changes to the ECCE and ECPE, Express Publishing• 3rd Foreign Languages Forum: Common Mistakes Teachers Make, ELT NEWS

Professional Experience	<p>01/2014-today: Freelance Translator Translation of texts in the language combination Greek-English-Greek. Specialisation in medical, scientific, technical, social and business texts.</p> <p>2004-today: English Language Teacher Private lessons for the Levels Pre-junior to Proficiency, English for Adults, Business English and TOEIC.</p>
Languages	<p>Greek (native) - English (proficient) - French (beginner) - Italian (beginner)</p>
Services	<p>Translation, Back Translation, Review, Prompt Engineering, SEO, Generative AI, Chat GPT Optimisation, Chatbot training, Term-base Management, MT Assessment, Post-editing, Localisation, Market Research, Web Content Assessment, QA, Proofreading, Subtitling, Transcribing, Copywriting.</p>
Computer Skills	<p>Microsoft Office, Windows 11</p>
Memberships	<ul style="list-style-type: none"> • Proz.com Full Professional Membership • PerMondo Translations for Non-Profit • TED • TWB

Fields of Expertise	<p>Science: Magazine and newspaper articles.</p> <p>Medicine: Medical reports, tests, clinical trials, pharmaceuticals, product description and advertisements, PILs.</p> <p>Technology: Automotives, manuals, dashboards, user guides, CRM And ERP interface, gaming.</p> <p>Business: Financial-annual reports, administrative documentation.</p> <p>Environment: TED Talks, local magazine and newspaper articles, petitions, publications.</p> <p>Social: Immigration newsfeed and policies, social media.</p> <p>Tourism: Leaflets, Booking platform, brochures, guidelines.</p>
----------------------------	--

CAT Tools	SDL Trados Studio, Memo Q, Memsource
Other skills	<ul style="list-style-type: none">• Consistency with deadlines and responsibility in the completion of a project.• Excellent communication skills, fast response and flexibility to the decision-making process.• Organizational skills and team spirit.• Confidentiality and discretion.• Tech-savvy